

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

IDILIO DIVINO

A la sombra de un árbol de Egipto se había sentado la Madre de Jesús; en torno suyo despedían sus aromas los blancos lirios y azucenas, las flores predilectas de María, que significan pureza. Un blando sueño carró los ojos bellísimos de la Virgen y aquel rostro casi divino, terso espejo en que con inefable complacencia se mira el Eterno, se quedó con la tranquila placidez del que dulcemente descansa.

¡Pajaritos que con rauda vuelo cruzáis el espacio y con vuestras arpadas lenguas y melodiosos gorgoros alegráis a los hombres, cantad por unos momentos muy bajito, que duerme la Madre del Dios que os creó!

¡Cesad por unos instantes de soplar con fuerza, vientos huracanados, y cambiando vuestros furoros en blando céfiro, balancead suavemente las hojas del árbol que cobija a la Virgen dormida!

¡Murmurio de la fuente sonora, arrulla con tus notas cadenciosas el sueño de la Reina del Universo!

¡Y vosotros, ángeles del cielo, que formáis la corte a vuestra Soberana, alegráos por sus sueños y regozijad vuestro espíritu con el gozo con que se ve inundada el alma de María al pasar por su mente la visión dulce de la noche de Belén!

El niño Dios se había separado unos pasos de su bendita Madre; los pajaritos acudían presurosos a posarse en su persona divina y con dulces plios le pedían la caricia que anhelaban y que Jesús gozaba en regalarles. Con lastimeros quejidos llegó una avecilla, manifestándole que le había herido un diestro tirador, mientras buscaba semillas para saciar los piquitos hambrientos de sus hijos. El Salvador del mundo, con sus dedos de rosa acostumbrados a girar la máquina del Universo, tocó al pajarillo, que, sintiéndose curado al contacto de su Hacedor, se alejó con rauda vuelo en busca de su nido a contarles a sus hijos con mucho misterio el sufrido percance y la merced que le hizo aquel niño, que, sin parecerlo, era el Hijo de Dios.

Con el rebozo natural de los niños, Jesús va corriendo a comunicar a su madre la alegría que ha experimentado el pajarito al volver a su nido...; pero de repente observa cerrados sus ojos en la actitud del que duerme, y se acerca de puntillas, e imponiendo silencio a sus labios cuida mucho de no hacer el más mínimo ruido...

El sol, que se hallaba próximo a su ocaso, encantado del cuadro conmovedor que tiene a su vista y dichoso en presenciarlo, se detiene unos momentos antes de despedirse del horizonte, para gozar de aquel idilio divino...; el astro rey ilumina con su resplandor postrero los hermosos rostros de Jesús y de María, y su último rayo lo dedica, como recuerdo de aquel día venturoso, a imprimir un beso en la faz bellísima de su Creador.

FRANCISCA GRIMALT

Manacor, Mayo de 1920.

COPIA Y MODELO

En vano que copia
Fiel de este modelo
Ni aún en el cielo
Se puede encontrar.
P. Vich

¡Miradla... tersa, linda, hechizadora,
Toda pura, sin mancha de pecado!
¡Miradla... reclinada en el Amado,
A par alzarse de naciente aurora!

Su firme planta de Luzbel la frente
Oprime con victoria milagrosa,
Y corona su sien esplendorosa
Ejército de estrellas refulgente.

Los coros eternos: «¿Quién es Ésta...?»
Exclaman al mirarla con encanto,
Y el trueno del averno con espanto
Retumba en los abismos: «¿Quién es Ésta...?»

Contemplando sus gracias divinales,
Prendada queda de ellas la natura,
Y doquiera imitarlas ya procura,
Bebiendo sus bellezas a raudales:

El iris bello que en el cielo brilla
Refleja los colores de sus ojos,
Las nubes matutinas los sonrojos
Que graba la modestia en su mejilla.

Los fúlgidos destellos que, amorosas,
Despiden las estrellas desde el cielo,
Semejan las caricias que hacia el suelo
Envían sus miradas cariñosas.

Esbelto garbo y peregrino talle
El cedro y la palmera de Ella toman,
Candor y hechizos a su rostro roban
Los altos lirios del florido valle.

Con dulce calma y suave parlería
Deslizanse las aguas por el suelo,
Las toca el aura, y en su blando vuelo
Dibuja las sonrisas de María.

La fuente cristalina que verdoros
Y encantos y bellezas y frescuras
Difunde por los valles y llanuras,
Do pacen corderillos entre flores;

El lindo ruiseñor que en primavera
El campo alegre con cantar divino,
Y turba con su claro y dulce trino
El eco que dormita en la pradera;

Y sol luciente que los campos dora,
Y luna bella que la mar platea,
Y blanda brisa que vergel orea,
Y canto que deleita y enamora,

Y luengos mares, cielos voladores,
Y monte, y valle, y rústica belleza,
Remedos son con qué naturaleza
Bosqueja de María los primores.

Oh sí, podrá natura en este suelo
Vestirse con encantos a porfía,
Lucir hermosas galas noche y día;
Copia será: MARÍA su Modelo.

E.

DE RE PÚBLICA

Mucho nos halaga y nos es altamente esperanzador ver que hay autoridades que tienen civismo y laboran en pro de la sociedad. Nos inspira estas líneas el ver todos los días en los periódicos que el muy digno Alcalde de Palma (1) se desvive para que se cumplan las Ordenanzas municipales, y ora le vemos multar a los que sacuden esteras, echan agua sucia a la calle, o de otro modo infringen las leyes de policía, ora arrecia contra los que adulteran las subsistencias: leche, pan u otros alimentos, no olvidando emprenderla contra los comerciantes mal avenidos con su deber, que

(1) Este escrito lo teníamos en cartera desde hace algunas semanas y la abundancia de original nos había impedido publicarlo antes como era sin duda el deseo de su autor—N. de la R.

expenden mercancías faltas de peso o de otro modo perjudican al público consumidor, procurando en un todo que se cumpla la Ley.

Si todas las autoridades fueran de este temple, no tendríamos que lamentar la desorganización de nuestra sociedad.

En este perfumado valle nuestro Alcalde ha empezado a hacer obra meritoria dando caza a los perros cuyos dueños faltan a sabiendas a las Ordenanzas municipales, y demuestra encomiador civismo no condonando las multas impuestas, mereciendo por ello entusiasta felicitación. Siga su laudatoria empresa procurando se cumplan todas las demás disposiciones que en este Municipio están en vigor, poniendo así a nuestra ciudad a la altura a que verdaderamente merece estar, y tenga por seguro que aún sus mismos detractores,—ya que en todas las clases de la sociedad existe esta roedora zizaña, fruto las más de las veces de la envidia—tendrán que batir palmas, ante la fuerza de los hechos, elogiando su acertada actuación.

Ya lo decíamos en nuestro anterior artículo sobre esta materia: es necesario que todos indistintamente tengamos civismo para laborar en pro del bien común, y el ilustre estadista D. Antonio Maura en la última conferencia de la serie organizada por el periódico madrileño «El Debate» decía: «Una política eficaz debe basarse en hacer cumplir las leyes», y añade: «sobre todo el poder debe ser enérgico, fuerte, prestigioso para hacer respetar y cumplir las leyes en beneficio de la colectividad.»

Los que nos gloriamos de ser mauristas tengamos ideal: seámoslo de pura cepa y atendamos y pongamos en acción las palabras del ilustre jefe. Cumplamos sobre todo, autoridades y súbditos, con nuestro deber.

¡Cumplir su deber! He aquí una frase de escuela, vacía, vulgar, para quien no va al fondo de las cosas y se contenta con palpar el exterior. ¡Cumplir su deber! Sí, eso es el todo de la vida, el origen y el medio único del humano bienestar.

Cumplamos, pues, todos nuestro deber no importa en que sitio nos hallemos colocados, y cuanto más elevado sea éste, más; pero cumplámovalos valerosamente, sin cobardes compromisos, sin vergonzosas traiciones.

Ya que de *re pública* tratamos, permítasenos dirigir una respetuosa pregunta a quien puede, si no contestaría, porque no viene al caso, atender la súplica que encierra.

Ahora que es la temporada que más forasteros afuyen a este valle, ¿por qué no se repinta la verja del jardincito de la calle del Príncipe y no se arregla éste convertido poco menos que en erial, ya que años atrás, con aplauso de todos, se colocaron tuberías, se hicieron depósitos de agua para regarlo y con el buen gusto con que era cuidado fué en aquellos tiempos nota simpática que alegró con su lozanía y encanto el punto más céntrico de la ciudad?

Atrévome a aconsejar a quien tiene la incumbencia de cuidar dicho jardín, que lo entregue en usufructo a un jardinero de los de profesión, que es muy probable haya quien se avenga a tenerlo arreglado y muy vistoso todo el año sin ninguna paga, sólo dándole facultades para poder explotar la venta de plantas y macetas, hoy que tanto se va desarrollando entre nosotros la floricultura.

CLARIN

LA CAPILLA DE LOURDES

En el Santuario, dedicado a la Inmaculada de Lourdes, sito en el *Olivar del Fandó*, celebráronse, el domingo pasado, solemnísimos cultos que atrajeron gran número de gente a aquel lugar riente y bello.

Como pensamos dedicarle más espacio del que hoy disponemos para ello, en la sección *Del agr de la terra*, hoy nos contentaremos con reseñar la simpática fiesta del domingo.

De mañanita, cuando el sol plateaba las verdes hojas de los olivos y el ambiente estaba saturado de paz y sosiego, celebraba, en la originalísima capilla, misa de Comunión el Rdo. Sr. D. Pedro Ripoll, a la cual asistió buen número de personas.

Habíase adornado el patio bellamente; todo daba una sensación de placidez, cual se siente en los lugares apartados, o en el receso claustral de una abadía; algo incógnito embarga el ánimo, comodiéndole que aquella tierra es santa, porción escogida, vergel florido de la sin par bella María Inmaculada...

Luego que se hubo cantado Tercia, el Rdo. Sr. Cura-Párroco, D. Rafael Sitjar, bendijo la hermosísima figura de la Inmaculada, apadrinando el acto D. Miguel Palou Ripoll y D.ª Magdalena Ripoll Moragues. Bendijose luego el esbelto Angel, puesto sobre la fuente, siendo padrinos el niño Bartolomé Colom Rotger y la niña Elisa Derqui.

El Sr. Párroco, ayudado de los Reverendos Sres. Garau y Colom, cantó la misa mayor, predicando el Rdo. P. Lorenzo Riera, C. O.

La religiosa solemnidad, moviéndose en un ambiente tan original cual ofrece la capilla, bella copia de las grutas que forma la naturaleza, conmueve y encanta a la numerosa multitud congregada en ese *Lourdes* sollerense.

Por la tarde, organizóse nutrida peregrinación que subió al Santuario cantando el rosario y devotos himnos marianos.

Llegados a él, practicóse devoto ejercicio a la Inmaculada, con sermón que predicó el mismo orador.

Luego el Rdo. Sr. Párroco, con la debida autorización del Obispo de Mallorca, instaló en dicho Santuario la Cofradía de la Virgen de Lourdes, que goza de innumerables gracias espirituales, a la cual ingresaron más de 500 personas. Son tan extraordinarias las mercedes que la Inmaculada de Lourdes concede a los que se inscriban en la Cofradía, que no debiera quedar ninguna persona devota sin solicitar pertenecer a ella.

Terminóse la devota función de la tarde con la tierna despedida a la Virgen, que resultó brillante desfile, ya que más de mil personas se asociaron al acto.

Cuando el sol doraba las cumbres, los devotos de María, con regocijo en el alma, descendían, alegres, formando grupos que negreaban sobre la polvorienta carretera de *Balibó*. En aquella hora el descenso era más bien un paseo delicioso que hacia más poética e interesante la siempre bella perspectiva de nuestra ciudad, salpicada de verdor y coronada de flores. La devoción a la Virgen de Lourdes nos brinda la poesía y encanto de uno de los paseos más gratos que en esas tardes primaverales nos es dado gozar en nuestro valle.

AUGUR.

Sóller, 20 Mayo.

Crónica Local

Al aplaudir hace algunas semanas la actitud del Inspector de víveres de esta ciudad, Sr. Trias, que censuran los contraventores de la Ley a quienes persigue y aplaude el vecindario en general, expresamos sentir disgusto por no poder aplaudir igualmente «a la Autoridad que a los castigados condona, o por lo menos hasta ahora no ha obligado a pagar, la multa que por su falta, y para escarmiento, les ha sido impuesta». Y este comentario, que ya aclaramos en la crónica del número siguiente porque consideramos de justicia eliminar al novel Alcalde, D. Amador Canals, por cuanto en los pocos días que llevaba de actuación aún no había podido dar lugar a nuestra censura, nos da hoy ocasión, sacando por el hilo el ovillo, para hacer otras aclaraciones, pues deseamos quede en su lugar la verdad.

Los ex Alcaldes Sres. D. Juan Magraner y D. Miguel Ripoll nos manifestaron con posterioridad al referido comentario y a la susodicha aclaración que durante la época de su mando respectivo se impusieron por diferentes conceptos buen número de multas—siendo quizás esta época la que en Sóller se han impuesto más—y que ninguna fué por ellos condonada nunca, sino que todas se pagaron *menos diez y seis* que, no habiéndolas hecho efectivas los multados, habla pasado el proceso de las mismas al Juzgado a los efectos que expresa la vigente Ley Municipal.

De lo cual resulta que nuestra censura tampoco puede alcanzar a dichos amigos, y lo hacemos constar con viva satisfacción, pues que al frente de la Alcaldía supieron ambos mantenerse inflexibles, como se ve, en el cumplimiento de su deber; pero tampoco puede decirse que el Inspector de víveres y los demás agentes de la Autoridad que denunciaron a los infractores no se quejen con razón, pues que les consta que a éstos, que fueron por sus denuncias castigados, no se les ha obligado a cumplir hasta la hora presente la pena pecuniaria que se les impuso, tantas semanas y aún diremos tantos meses después!

El miércoles, día 12 del corriente, a las nueve de la noche, tuvo lugar, conforme habíamos anunciado, en la sociedad «Círculo Sollerense», la lectura por el joven D. José de Riquer de un fragmento de su obra inédita *Por tierra dorada*, o sea de la primera parte que lleva por título «*Na Margalideta de Sóller*».

Antes de la lectura, D. Juan Raymond, recientemente nombrado Vice-Presidente de dicha Sociedad, hizo a los socios allí reunidos la presentación del Sr. de Riquer.

Después de la lectura, los miembros de la Junta Directiva felicitaron al joven escritor por las frases de elogio que dedica en su escrito a nuestra ciudad.

En Palma, convocados por el Gobernador civil de la provincia, se reunieron a últimos de la anterior semana en el despacho de esta autoridad el Alcalde, Sr. Barceló Caimari; el Presidente de la Diputación Provincial, Sr. Llobera; el Presidente de la Cámara de Comercio, D. Miguel Salom; los representantes en Cortes Sres. Socías y Rosselló y Alemany, y otras distinguidas personalidades, para ponerse de acuerdo acerca de la petición que debía dirigirse al Ministro de la Gobernación sobre el servicio de comunicaciones marítimas.

Terminada la reunión se dijo que se había llegado a un completo acuerdo, quedando encargado el Presidente de la Cámara de Comercio de redactar el acta



LA SEÑORITA

MAGDALENA CASTAÑER BERNAT

FALLECIÓ EN SÓLLER EL 19 DEL ACTUAL

Á LA EDAD DE 19 AÑOS

DESPUES DE HABER RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(A. E. R. I. P.)

Su desconsolada madre, D.^a Rosa Ballester; hermanas María y Margarita; hermano político, D. Pablo Mora; tíos, tías, primos y demás parientes, ruegan a sus amigos y conocidos tengan a la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

que se dirigirá a los representantes en Cortes, solicitando apoyen se incluyan en el próximo concurso las mismas comunicaciones que antes de la guerra y además un viaje semanal diurno de Sóller a Barcelona y vice-versa.

Por medio de anuncio, que publicamos en nuestra penúltima edición, el Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé invitó a sus socios para festejar al glorioso patrón de los agricultores, San Isidro, labrador, y en la iglesia parroquial se celebró por la mañana del sábado una misa en el altar dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, que dijo el Consiliario de dicha Sociedad, Rdo. D. Bartolomé Coll. Asistieron los señores que componen la Junta Directiva y algunos otros asociados.

Seguidamente trasladáronse todos al domicilio social, calle del Mar n.º 15, en donde el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, hizo la entronización del Sagrado Corazón, felicitando después al Sindicato por el acto realizado y por el auge que ha tomado en el primer año de su actuación.

El señor Presidente, D. Bartolomé Colom Ferrá, después de agradecer al señor Sitjar sus frases laudatorias, que lo han de ser de aliento para la Dirección en lo futuro, se extendió en otras consideraciones sumamente oportunas, haciendo un resumen de las diferentes evoluciones que ha hecho en algunas centurias la agricultura en este valle, desde la época del cultivo del moral y la industria de la seda hasta nuestros días. Fué escuchado con complacencia y aplaudido y felicitado el terminar.

Terminó el acto sirviéndose modesto refresco a los presentes, quienes salieron todos satisfechos y con ánimo de celebrar en el año próximo y sucesivos la fiesta de San Isidro con mayor solemnidad.

Acompañado de un atento B. L. M. del señor Marqués de Casa-Desbrull, Presidente de la Junta de Ganaderos de Baleares, filial de la Asociación General de Ganaderos del Reino, recibimos a últimos de la anterior semana un ejemplar del Reglamento y Programas del concurso de ganados y animales de corral y Cursillo de enseñanza de industrias lácticas que por iniciativa de dicha Junta están celebrando actualmente en Pal-

ma, pues que debieron empezar anteayer, día 20, y terminar hoy.

Agradecemos muchísimo la distinción de que se nos hizo objeto y sentimos no habernos sido posible corresponder a ella como hubiera sido nuestro deseo, dedicando oportunamente un extenso artículo a asunto de tan vital interés para Mallorca como son el concurso y cursillo de referencia, con cuya publicidad hubiéramos podido contribuir quizás—a pesar de nuestra insignificancia periodística—al éxito merecido, que deseamos tengan, y que confiamos tendrán de todos modos, esas manifestaciones de cultura de la industria pecuaria balear.

Según noticias, los operarios carpinteros han solicitado un aumento de jornal y piden el del 40 por 100. Los patronos acceden a aumentarles, y les ofrecen el de 0'50 pesetas diarios, con el que probablemente no se contentarán los peticionarios, a juzgar por los preparativos de huelga de que ha tenido ya noticias la Alcaldía.

Se cree que será declarada dicha huelga pasado mañana, lunes.

Para el domingo próximo, día 30 del corriente mes, ha organizado el «Real Automóvil Club de Mallorca» una prueba de regularidad para automóviles en una jornada y dos etapas con un recorrido total de 143 kilómetros aproximadamente, con el siguiente itinerario: Palma, Lluchmayor, Campos del Puerto, Porreras, Montuiri, Sansellas, Santa María, Buñola, Sóller, Deyá, Valldemosa y Palma. El final de la primera etapa será el kilómetro 17 de la carretera de Palma a Sóller por el Coll.

Ayer estuvo aquí la Comisión organizadora con objeto de recibir la copa que como premio regala nuestro Ayuntamiento y dejar ultimados cuantos preparativos fueren necesarios para la comida de los automovilistas en el restaurant de la Estación y demás relacionado con la breve permanencia de éstos en esta ciudad.

ECOS DE LA CASA CONSISTORIAL

Han sido multados los respectivos dueños de tres perros que vagaban por la vía pública sin el correspondiente bozal. Dichos vecinos han satisfecho la multa que se les ha impuesto.

También ha sido multado durante la presente semana, con 25 pesetas, un carnicero denunciado por el Veterinario municipal, que vendía carne de gallina sin haberla presentado a la inspección sanitaria.

Ayer dispuso la Alcaldía la publicación de un bando con objeto de recordar al vecindario que las Ordenanzas municipales prohíben que permanezcan sobre las aceras o portales los cajones de basura que debe recoger el caro, como viene haciéndose por la generalidad. Deben dichos cajones tenerse aprontados a la hora en que los carros de la basura deben pasar, en la parte interior de los portales y cubiertos con tapadera de madera o con tela muy tupida a fin de evitar el contacto de las moscas que pueden propagar enfermedades, y que otros animales, como perros y gatos, puedan remover y desparramar el contenido de los referidos cajones.

Se advierte que en adelante los contraventores de estas disposiciones serán multados conforme dichas Ordenanzas previenen.

Con el fin de que los beneficios del trigo argentino intervenido que llegó a esta ciudad, según ya dijimos, puedan quedar íntegros para el consumidor, el Ayuntamiento ha tomado acertadas medidas, y ayer se hicieron públicas por medio de bando las siguientes disposiciones:

Que se venderá harina del mencionado trigo argentino al precio de 66 céntimos de peseta el kilogramo en las casas de D. Pedro Bennassar, calle del Capitán Angelats; D. Jaime Orell, calle de Serra; D. Juan Eusefiat, calle de la Luna; D. Antonio Frau, plaza de Estiradores; D. José Canals, en la Huerta, y D. Miguel Albertí, molino de Ca'n Carabasset.

Que el que quiera comprar deberá proveerse antes de un vale de la Alcaldía, que se despacharán en la Secretaría del Ayuntamiento.

Y que a partir del día de hoy, sábado, y hasta que se acabe la harina intervenida, en las panaderías de D. Pedro Bennassar, D. Jaime Orell, D. Guillermo Bernat (calle de la Luna), D. Antonio Frau y D. José Canals (Huerta), se expenderán panes de un kilogramo y medio

de peso al precio de una peseta. Estos panes llevarán una marca del Ayuntamiento.



Sección Necrológica

En la «Sección Necrológica» de nuestro número 1726, correspondiente al 24 del próximo pasado Abril, al dar cuenta de la defunción de nuestro buen amigo D. Miguel Castañer, indicamos el estado de gravedad en que se hallaba en aquellos días su hija la Srta. Magdalena Castañer Bernat, por cuyo motivo hubo de ser sacado a brazos y con gran sigilo el cadáver de aquél de la casa mortuoria y colocado en el coche fúnebre que, con el clero y demás acompañantes, aguardaba en la esquina de las calles del Mar y de Bauzá. Hoy tenemos el sentimiento de incluir en nuestra información local la noticia de que la penosa enfermedad que aquejaba a la joven y que, con abatimientos y consoladoras (ya que no esperanzadoras) mejorías, ha continuado un mes más, tuvo por fin el domingo último un fatal desenlace.

Ignorante de su orfandad y resignada cristianamente, durmióse la amable y espiritual Magdalena en la paz del Señor, siendo su muerte dulce y tranquila. Cuantos presenciaron el doloroso trance derramaron abundantes lágrimas y los que no y la habían tratado quedaron también sumidos en la mayor aflicción. De todos era apreciada por su carácter jovial y su corazón bondadoso, y por ella sintieron cuantos la conocieron profunda conmiseración, tierno capullo tronchado en la bella primavera de la vida, a los 19 años, cuando más hermoso y seductor se vislumbra el porvenir.

Al anochecer del mismo día se verificó, previo el rezo del rosario de cuerpo presente, la conducción del cadáver al cementerio, con cruz alzada y numeroso acompañamiento, del que formaron parte sus condiscípulas del pensionado en el colegio de MM. Escolapias, que, con sendos blandones, seguían en primer término al coche mortuorio. Y a la mañana siguiente se verificaron suntuosos funerales en la parroquia, en sufragio del alma del padre de la malograda joven, primero, y de la de ésta después. Excusado nos parece decir que fueron estos actos verdaderas manifestaciones de duelo, tanta fué la concurrencia que a ellos asistió.

Unimos a las preces de la Iglesia y de la familia las nuestras para que conceda Dios al alma de la Srta. Castañer un puesto en la celeste mansión, y además le pedimos para los apenados deudos que la pérdida de un ser tan querido lloran, resignación y consuelo, al mismo tiempo que enviamos a éstos desde estas columnas la expresión de nuestro más sentido pésame.

De Deyá

En nuestra encantadora villa, el domingo pasado, día 16, con motivo de la instalación de la reserva del Santísimo Sacramento en el Oratorio de las Hermanas Franciscanas, celebróse una fiestecita tan simpática que bien merece los honores de la crónica.

Después de practicado el ejercicio del mes de María, organizóse la procesión. Asistieron gran número de hombres, como pocas veces se ve, llevando sendos cirios; sostenían las varas del palio señores concejales; presidió la procesión el señor Alcalde, D. Francisco Vives, y la Rda. Comunidad de Hermanas presidida por la Rda. Superiora General; seguían luego las niñas de la escuela, las

Hijas de María y buen número de mujeres, llevando cada cual su vela.

Da realce al solemne cortejo la banda de la localidad que dirige D. Jerónimo Salas.

Luego de llegados a la Casa-Convento, el Rdo. Sr. Económico, D. Jaime Pons, bendice artístico copón, siendo padrinos el niño Juan Marroig, del predio *Son Rullan* y Angela Cardell, hija del señor de *Ca'n Forcimany*. Luego dirigió la palabra al numeroso auditorio nuestro vicario, Rdo. D. Jerónimo Pons; después el coro de Hijas de María cantó con mucho ajuste el *Te-Deum*, y algunos motetes eucarísticos.

Se recaudaron 295 pesetas, y luego se sirvió a la concurrencia espléndido refresco, entretanto la música interpretaba bellas composiciones de su repertorio.

El pueblo de Deyá dió magníficas pruebas de su fe y de cariño hacia las religiosas franciscanas, que vieron con júbilo y conmovidas como todos se asociaban a tan simpática fiesta, contribuyendo con su presencia a darle realce, y testimoniando con sus limosnas el alto aprecio en que tienen a las beneméritas religiosas que tanto bien hacen en la hermosa villa.

Deyá, 18 Mayo.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 6 de Mayo de 1920

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Anador Canals, y Pizá y a la misma asistieron los señores concejales don Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Guillermo Mora, D. Juan Pizá, D. José Bauzá y D. Francisco Frau.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

No habiéndose producido ninguna reclamación contra la formación de secciones en que se dividió este término municipal en la sesión celebrada el día 8 de Abril último para proceder a la organización de la Junta Municipal, se dió lectura a las listas de los contribuyentes que figuran en cada sección y tienen derecho a los sorteos que se han de celebrar para determinar los vocales que han de formar parte de dicha junta durante el actual ejercicio, y fueron aprobadas. Anunciado el sorteo se procedió al mismo por secciones y dió el resultado siguiente:

Sección primera: D. Bartolomé Borrás Crespi, D. Ramón Casasnovas Miró y D. Jaime Arbona Bauzá.

Sección segunda: D. Guillermo Deyá Joy, D. Juan Pons Ferrer y D. Bernardo Mayol Simonet.

Sección tercera: D. Juan Busquets Mayol, D. Vicente Mayol Oliver y D. Andrés Alberti Pizá.

Sección cuarta: D. Francisco Castañer Reynés, D. Bartolomé Busquets Pons y don Ramón Frontera Trias.

Sección quinta: D. José Vicens Escalas, y D. Juan Puig Rullán.

Sección sexta: D. José Vicens Alcover y D. Andrés Ygarza Socias.

Se acordó publicar el anterior resultado para que llegue a conocimiento del público.

Se dió cuenta de las conclusiones de carácter local votadas en el mitin obrero celebrado el día primero de Mayo, mediante las que suplican al Ayuntamiento tenga la benevolencia de llevar trigo y aceite y abaratamiento de las subsistencias. La Corporación enterada acordó manifestar a la Federación Obrera que es asunto éste que preocupa constantemente su atención, procurando la traída de subsistencias para conseguir su abaratamiento.

Se concedieron varios permisos, a diferentes vecinos para realizar obras particulares, que tenían solicitado.

Se acordó satisfacer a los señores Marqués Mayol y Cia. 78'40 pesetas por impresos suministrados para el servicio de la Administración de consumos.

Dióse cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta municipal, en las sesiones celebradas durante el mes de Abril último, y fué aprobado.

Se dió cuenta y fué aprobada la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes.

La Corporación se enteró de una comunicación del señor Gobernador civil de esta provincia, trasladando una R. O. del Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación, mediante la cual se confirma el acuerdo de la Comisión provincial de Baleares por el que

declaró nulas las elecciones de concejales celebradas en el primer distrito de esta ciudad el día 8 de Febrero de este año.

Se enteró la Corporación de las disposiciones especiales de la Ley de Presupuestos que hacen referencia a la continuidad de seguir abonando los Ayuntamientos el Cupo de Consumos y les impone la obligación de formar el Registro Fiscal de edificios y solares, señalando los términos para su presentación, siendo el que corresponde a este Ayuntamiento el del día 31 de Diciembre de 1921, cuyo incumplimiento determinará un recargo a partir del ejercicio siguiente de cincuenta por ciento que irá aumentando en un diez por ciento anual sobre la riqueza líquida, base del repartimiento, hasta que se presente a la superioridad este documento; expresan también los casos en que los Ayuntamientos podrán solicitar del Gobierno la creación e imposición de nuevos arbitrios.

Se enteró la Corporación de una carta del señor Presidente de la Federación Católica Agraria de Mallorca invitando al Ayuntamiento a pasar al domicilio social de esta entidad para recoger la cantidad que le corresponde como copartícipe en la indemnización cobrada por la rescisión del contrato estipulado con la casa Bunge para la traída a Mallorca de un cargamento de trigo Argentino, y resolvió delegar al concejal señor Bauzá para este objeto, encargándole gestione además el pronto despacho para esta población de la partida de trigo argentino adjudicada a los fabricantes de harina de esta localidad procedente del cargamento del vapor España 6, que está retenida, ignorándose las causas, y hace mucha falta para el abastecimiento de esta población.

Dióse cuenta y se aprobó la liquidación del presupuesto del ejercicio de 1919 a 1920 y demás justificantes que la acompañan, como igualmente de las relaciones que quedan pendientes de cobro y pagos, cuyas partidas debidamente relacionadas se incorporan a los respectivos capítulos y artículos del presupuesto del ejercicio corriente, viniendo con las partidas consignadas en éste a formar el refundido para este año.

Se acordó conceder cincuenta pesetas de subvención a la Comisión Organizadora de la Exposición Regional de Arte.

Se acordó constara en acta la satisfacción de este Cuerpo Municipal por las gestiones realizadas por los Diputados a Cortes señores Roselló, Socias y Pascual referente a la recomposición de los desperfectos que sufrió la carretera de Palma al Puerto de Sóller el día 5 de Octubre último.

Enterada la Corporación de una carta del señor Marqués de Zayas en la que indica las condiciones en que cedería el local de su propiedad para destinarlo a escuela de niñas acordó desistir de celebrar contrato de alquiler de este local y que la escuela de niñas de Binlraix continúe por ahora en el mismo local donde está instalada.

Se enteró la Corporación de la liquidación rendida por la Comisión de Subsistencias de la venta de los diez mil kilogramos de aceite adjudicados al Ayuntamiento por la Comisaría general de Abastecimiento de aceite, resultando de la misma que ha dejado un beneficio de 1.710'42 pesetas, las cuales se acordó ingresar en los fondos municipales para hacer frente con ellas, y las que en lo sucesivo puedan allegarse, a la adquisición de subsistencias para el consumo de esta localidad y a los quebrantos que con ello pueda experimentar.

El señor Bauzá manifestó que iba a hablar de un asunto del cual los nuevos concejales que han venido a formar parte del Ayuntamiento no están todos seguramente enterados, el cual es de verdadera y trascendental importancia para el futuro desarrollo cultural de esta población. Se trata de la construcción de una escuela graduada que el Ayuntamiento anterior había acordado edificar y para ello encargó al Arquitecto D. Francisco Roca la formación del correspondiente proyecto con objeto de solicitar del Estado la oportuna subvención, que para estos casos suele conceder con largueza. Los proyectos están para terminar y pronto serán entregados al Ayuntamiento. También se nombró una Comisión de concejales para gestionar la adquisición de terrenos para el emplazamiento del edificio e imprimir actividad a la tramitación del expediente. En cuanto a los terrenos, o solar, la Comisión los escogió como más convenientes al interés público y a las necesidades de la enseñanza en la parte oriental de la población; teniendo acordado proponer al Ayuntamiento la adquisición de la finca denominada *Viña de Ca'n Creveta*, que linda con el camino denominado *Torrentó de Ca'n Creveta* y con el sendero llamado de *Ca' Na Micolava*; proposición que no llegó a formalizarse esperando estuvieran terminados los planos para saber el área que será necesario ocupar. Próxima la terminación del proyecto,

deseo saber si los nuevos concejales son de opinión de continuar el pensamiento iniciado por el anterior Ayuntamiento, porque siéndolo, como espero, conviene proseguir las gestiones empezadas por la Comisión que al efecto se nombró, y para ello procede nombrar una nueva Comisión ya que el mandato de la primera feneció al terminar su vida legal el Ayuntamiento del bienio de 1919 a 1920.

Enterados los señores concejales, todos expusieron su criterio favorable a la construcción de este centro de enseñanza, si bien expusieron deseos de enterarse del asunto en todos sus pormenores a la vista del proyecto que para ello se confecciona, resolviendo reelegir la Comisión para gestionar la tramitación de este asunto, siendo nombrados por aclamación para formarla los concejales señores Darder, Coll, Colom, Mora y Bauzá.

No habiendo otros asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 23.—Festividad de la Pascua de Pentecostés. A las siete y media de la mañana, se practicará la devoción del Mes de María, i comunión general para la Asociación de Hijas de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa solemne, en la que predicará el Rdo Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde explicación del Catecismo y ejercicio dedicado a las Hijas de María; al anochecer, Visperas, Completas, rosario y la devoción del Mes de María.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación. Mañana, domingo, día 23.—Festividad de Pentecostés. A las ocho, Misa solemne y *Te-Deum*, en honor del Espíritu Santo. Por la tarde, a las cinco y cuarto, Rosario, continuación del Mes de María, con plática por el Rector de aquella iglesia D. Ramón Colom Pbro., sobre el Misterio del día, y conclusión de la novena del Espíritu Santo. Al concluir ésta, se dará la Absolución general con indulgencia plenaria a los Terciarios.

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 23.—Misa de exposición a las ocho y media. A las diez, Tercia y oficio solemne con sermón por el Rdo. Sr. D. Miguel Roselló Pbro. A las cinco y media de la tarde, Visperas. A las ocho, rosario y un ejercicio con sermón por el mismo orador, terminando con la reserva de S. D. M.

Lunes, día 24.—Misa de exposición a las siete. A las diez, tercia y oficio solemne, con sermón por el Dr. D. José Pastor, vicario. A las ocho, rosario y trisagio, terminando con procesión y reserva de S. D. M.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 23.—A las cinco y media de la tarde se practicará el ejercicio de Mes de las flores.

En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d' es Fanás.—Mañana, domingo, día 23.—A las cinco y media de la tarde, se practicará un devoto ejercicio.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 7.—Total 10.

MATRIMONIOS

Día 29.—Juan Pons Bennassar, soltero, con Magdalena Trias Casasnovas, soltera.

Día 1.º de Mayo.—Guillermo Suau Quetglas, soltero, con Catalina Mayol Ferrer, soltera.

Día 6.—Juan Arbona Colom, soltero, con Isabel M.ª Pastor Estadés, soltera.

Día 10.—Rafael Vicens Vicens, soltero, con Magdalena Desclaux Forteza, soltera.

Día 12.—Antonio Planas Ripoll, soltero, con Catalina Biendicho Fiol, soltera.

Día 15.—Jaime Vives Bernat, soltero, con Francisca Bernat Marqués, soltera.

DEFUNCIONES

Día 12 Mayo.—Jorge Llinás Oliver, de 52 años, casado, calle del Mar.

Día 15.—Antonia M.ª Colom Deyá, de 28 años, soltera, m.ª 24.

Día 15.—María Enseñat Escalas, de 90 años, soltera, calle de San Jaime.

Día 16.—María Oliver Enseñat, de 75 años, viuda, calle de la Luna.

Día 19.—María Magdalena Castañer Bernat, de 19 años, soltera, calle del Mar.

DEL AGRE DE LA TERRA

LA VELLA CASA PAGESA

A Aina Escrivá

Conserva-la, amiga, la caseta antiga,
del nostre passat vestigi latent;
dins ella amb gran glòria lletgfm nostra història,
l'empremta dels avis, encar hi és present.

Joia i alegria de la pagesa,
casa confidenta i familiar,
els teus blancs pedrissos, que 'l temps ha fet llisos,
conviden a seure amb gest amical.

Conviden que hi diga una gesta antiga
qui geu oblidada dins el llibre antic...
l'honrosa batalla, i aquella rondalla,
d'una reina fada i un pastor amic:

La de la poruga fada malestruga
qui als fons de la Coma guarda el seu tresor,
l'amor venturosa d'aquella formosa
qui al fill d'aquell rei va donar son cor...

Fent bona memoria, una i altre història,
contant fil per randa, de la pols traurèm;
copèos, ballades, les velles tonades
que els segles cantàren, també cantarèm.

I entrada de fosca, quan la nit s'embosca,
encara asseguda, aquí esperaré
la jaia arrupida, qui me conta, ardida,
coses ignorades del bons temps primé.

Coses saboroses, com fruites sucoses,
degotant madures, plenes de dolçor;
sabes exquisides, mes, indefinides...
qui me reconforten, sens dir llur sabor.

I dins mes entranyes, desperten extranyes
emocions pures, èco qui respon
a una veu qui 'm crida del fons de la Vida
amb la greu recança d'un jorn qui se pon...

II

Remoguem les cendres amb les bruïes tendres
de la brosta verde cullida al mati;
i obriran les portes les gèneres mortes,
sortint de la fosca, vendran prop de mi.

Amb perfums de murta, la gonella curta,
blanc el rebosillo i negre el gipó,
una jovensana vendrà a la fontana,
a pouà aigua fresca amb son gerricó.

La jaia canosa, amb fus i filosa,
aquí vendrà a seure, voltada de nins;
i al foc d'una estella, farà l'escudella
la bona madona, un poc més endins.

Per dir la corona, a dins breu estona
vendran les veinades de tot el rafal...
remoguem les cendres, i vendran els gendres
a fer festejada, su-ràn del portal!

Gipons, botonades i creus esmaltades,
cassots i xamarres, canyems, gonellons,
blanques esclavines... De les terenyines,
treis l'indumentària qui geu pels reconsl!

Mantes floretjades, sedes virolades
i els vells guatl-laretos, mostrau-los també,
corals, venturines, de nostres padrines...
jen té una pruitja, mon ull tafanè!

III

Será doncs deserta ta llar? I desperta
tans grans anyorances i un record tan viu!
—Dins s'ombra amagada, hi crema sobtada
una flama rotja: l'esperit nadiu—

Es ell, qui dins l'aire escampa cixa flaire,
de la flor marcida, mes encara olent;
ès el dit qui en mostra on tenim ca nostra,
la casa bastida sens estrany ferment;

Qui fou ideada oïnt la glosada
i prengué la forma d'aquelles cançons;
com elles, es franca, ingènua i blanca,
Tota perfumada de tradicions...

Aguanta 't valenta, ànima viva
de l'edat passada! Tu 'ns parles dels morts,
caseta colrada, d'amor amarada,
blanca evocadora d'aquells vells records.

Canta l'alegria de la pagesia,
digues-nos, ardida, l'ègloga de pau...
conta, casa vella, conta a cau d'orella,
l'història passada, tan dolça i siau!

MARIA MAYOL

HOMENATGE

A N' ER TOUS I MAROTO

Un estol de joves almadors de les lletres mallorquines, per retre un tribut d'admiració i simpatia al nou *Mestre en Gay Saber*, Don Josep Tous i Maroto, volgueren donar-li un dinar, que fos un homenatge al exquisit poeta i a l'Escola poètica mallorquina, qu'arreu s'engarlanda de llorers i de paumes.

Dimars, en l'Hotel Victoria, es feu el dinar, a on assisteixen als amics i admiradors del nou *Mestre*, que presideix la taula. Té, a la dreta, a D. Joan Alcover, l'eximí patriarca de la nostra poesia; i a l'esquerra, al autor de *Manyoc de Fruita Mallorquina*, D. Juan Rosselló, de Son Fortesa. A la taula presidencial s'asseuen també el Senador don Miquel Rosselló i Alemany, l'Aixiver don Pere A. Sancho, el diputat provincial don Andreu Jaume i el poeta, guanyador de l'*accessit* a la Flor natural, D. Juan Ramis d'Ayreflor.

Després del menú que fou esplèndid i exquisit, el jove poeta Juan Pons, oferí el di-

nar al Sr. Tous amb el bell parlament que segueix:

«No sé quin atzar m'ha fet a mi l'encarregat de oferir vos l'homenatge, mes mai fins en aquest instant m'havia semblat tan senzill de fer, vengent que hauré complit sols en dir-vos:—Aquí teniu el testimoni de la nostra amistat al poeta i de la nostra devoció a la poesia. Ens havem aplegats per alegrar-nos amb la vostra alegria, festejar la vostra festa i triomfar tots una mica amb el vostre triomf en la més íntima i absoluta solidaritat amb lo que aquest triomf significa. Perque a tots ens afalaga, en mig de la febre materialista que comun les gents arreu del món en la gestació de nous ordres futurs, el triomf d'una valor ideal, que son les úniques valors que suren a través de la història de les civilitzacions; el triomf de la valor essencial de la poesia mallorquina.

Mallorca, tots ho contemplam amb atenció, va transformant-se als nostres ulls i cal evitar de totes passades que 's fassa gens més gran el desequilibri iniciat entre l'avenç material i esperit que deuria informar-lo. Els versos ens han salvat fins ara lo poc que 'ns resta i la poesia ha de seguir fent el miracle de salvar de una tradició gloriosa tot lo imprescindible perque Mallorca sia sempre Ma-

Folletí del SOLLER -38-

GRIPAUS D'OR

l'exemple, i anà a invitar a la senyora Martínez, portant-la del braç al centre de la taula que bellament estava preparada en el saló del costat. El seguí el senyor Borràs acompanyant a donya Gertrudis. El periodista més aixirrit de la casa hi acompanyà a la senyoreta Rosalía, a qui no havia deixat en tot el vespre ab gran complacència de don Miquel. Seguiren el senyor Moragues portant del braç a la Maria, i el senyor Roquete a l'altre costat. La senyoreta Beatriu anà a taula del braç del senyor Gassol, i portant a l'altre costat en Peret.

Cap d'aquests detalls li passà desapercebut a don Miquel. També observà que 'l periodista ab qui ell tenia més confiança estava parlant íntimament ab el senyor Martínez, talment com si fossin dos amics de temps.

El lunch fou esplèndid i la festa s'anima per moments. El senyor Borràs brindà per la prosperitat del nou diari i per que per molts anys el poguessin llegir

tots els allí presents. Després el director del mateix llegí un acurat parlament, i molts dels periodistes parlaren com millor sapigueren i com més els hi convenia. Per fi s'aixecà un dels diputats amics de don Miquel, i llençà com una canonada 'l brindis més entusiasta per al futur diputat senyor Lluçia. Allò fou la consigna de començar el foc, i molts dels periodistes que ja havien parlat hi volgueren tornar. Fou un concurs de ditiràmics pronòstics de gloria pel nou diputat. Fins hi hagué qui ja gosà apuntar tal o qual necessitat agrària i industrial de determinat districte, insinuant-ne la solusió. Un dels diputats presents prengué la cosa en serio, i digué en sa peroració—que més sembla un discurs de fons polític que no pas un brindis—qu'ell sabia que la candidatura de don Miquel seria molt apoiada pels de la seva banda, els quals veien en la persona del senyor Lluçia un nou defensor del seu credo; i acabà demanant al senyor Borràs—qual prestigi polític, digué, s'havia prou sòlidament fonamentat des de la seva senaduría—que ajudés al seu amic en tot allò que no ataqués son credo polític. Fou la consagració política del senyor Lluçia, qui, vulgues que no, tingué d'aixecar-se a parlar,

fent-ho ab més aplom del qu'ell mateix creia tenir per a semblants casos. Digué que, abans de tot, volia demostrar son agraiement a tots els allí reunits, i que al parlar en aital sentit ho feia també en nom del seu consoci senyor Borràs. Aquest assentí ab expressius cops de cap. Després afegí que havia quedat altament sorprès de les benévols frases que a sa candidatura 's referien. Ell mai no havia pensat en tal honorament, però si el cas arribava, prometia des de llavors sacrificar-se en bé de la terra que l'havia vist nàixer, deixant de banda tota altra idea que no respongués a les necessitats de la patria catalana.

Una salva d'aplaudiments privà de sentir les derrereres paraules del parlament de don Miquel. Seguidament, entre l'animació de les converses, brollà la idea, sense que 's sapigués quí l'havia suggerida, de fer una visita l'endemà a la capital del districte d'ont era fill don Miquel, que semblava era 'l que li senyalaven, per a que 'l representés, els capitosts del seu partit d'última hora. La idea fou acceptada per unanimitat, i s'indicà la manera de fer el viatge, ab tots els detalls, inclús el programa de com se distribuïria 'l temps, acordant-se que

seria de millor resultat organitzar una caravana d'automòbils. De moment, s'allistaren per a l'excursió 'ls senyors Massot ab el seu auto, en el que hi podien anar dues persones més, que podrien ésser el diputat que presentaria el senyor Lluçia i la seva senyora, i don Miquel digué que hi anirien els dos autos seus ab sa esposa, sa filla i sa neboda, i els senyors Martínez, en Moragues, en Roqueta i un o dos periodistes. Els seus autos eren grans. El senyor Borràs digué que hi aniria ab el tren de la tarda.

El programa de lo que calia fer al ésser a la població, l'acabaren de perfilar el diputat i els periodistes en lo referent a campanya electoral, i en Roqueté en lo que fos passar bé 'l temps. Don Miquel havia donat carta blanca al seu apoderat per a que disposés les coses com millor li semblés. Començarien per anar al millor hotel a dinar, i després, si era qüestió de quedar-s-hi a dormir, allí mateix podrien fer-se arreglar les millors habitacions.

Poc a poc les converses començaren a llanguir, i don Miquel, qu'estava atent a tot, considerà qu'era hora de desfilir. No calgué sino qu'ell dongués la primera senyal de retirada per a trobar ressò

DEL AGRE DE LA TERRA

llorca i nosaltres, els mallorquins, siguem sempre dignes de ella. I així ho ha de lograr contra totes les corrents i contra tots els prejudicis; que per damunt tots plina son altíssim vol per les màgiques regions de la fantasia. I perque, enmanllevant la imatge, la poesia, com els aucells, sols vola bé quan va contra els oratges.

Aquesta és l' hora d' afirmar una volta més la vitalitat de la nostra poesia, amb motiu de abastar per ella una nova branca del llorer immortal.

Mentres avui corona vostra testa, oiu com al mig de la plana s' alça de nou el vell estol amic d' uns cantors qui volen unir sa veu d' avui a l' eco apenes extingit de llurs derreres cançons... I de cara al mar blau, ab tots als sentits oberts a la esperança, el nostre acte d' avui és també una cançó i la musa qui l' inspira la personificació de totes les afinitats sentimentals que 'ls grecs anomenaren Simpatia.»

Se llegiren nombroses adhesions al acte, que no posam perque nos falta lloc, entre les quals hi figuren, l' adhesió del Catedràtic del Institut D. Juan Lluís Estelrich, del qual se llegeixen unes estrofes, unit-se al homenatge, salpenses de bon humor; i les del M. I. S. D. Miguel Costa Llobera, del Batlle de la Ciutat, de Na. Maria Antonia Salvá, de Mossen Riber, i tants d' altres.

El Sr. Tous digué el pulcre parlament de gràcies que segueix:

»Amics:

Als qui estan aquí presents i als qui assisteixen en esperit al acte aquest, tot benevolencia, les més corals i efusives mercès. Jo me sent confús, verament aclaparat davant aquesta manifestació d' afecte que no merec, però sé agrair. Les contingències de la vida, m' han ocasionades hores molt amargues i hores molt dolces. Entre aquestes darreres, i de les més senyalades, rocont des d' ara l' hora present. L' acullida germanivola, inolvidable, que vaig trobar a Catalunya, té, avui, el seu coronament aquí, a Mallorca, a la meua estimada Mallorca. El mesratge que, benevolentment, m' han conferit allà té per mi el doble encant de l' afalac propi i de éser un tribut a l' Escola Mallorquina, apreciada i distingida a Catalunya amb una altesa de mires qui honra als nostres germans. Bona prova d' això que vos dic, es el triomf dels meus corals amics Mossen Riber i en Joan Ramis d' Ayreflor en el mateix torneig.

No vos cansaré amb paraules que per més expresives que fossen no interpretarien els meus sentiments ni expressarien les meues emocions, en aquets moments.

De la flor cullida en els jardins de Catalunya ne vaig fer ofrene a nostra Moraueta; de las felicitacions rebudes vos ne fas present a vosaltres qui ara representau a Mallorca. És de justícia; les poesies que aplaudiu amablement, si qualque mèrit tenen es el de copiar la bellesa de nostra terra, l' armonia que d' ella ratja.

Una abraçada per vosaltres i una salutació efusiva p' els germans de Catalunya qui me lloretjaren. Aqueixa mar tan blava qu' aquí, a prop, palpita i qu' amb ells nos uneix, te cuidarà de trametre el mensatge.»

Una clamorosa ovació es menja les derreres paraules del Sr. Tous.

Pregant-le hi els reunits, llegí, ell mateix, la poesia guanyadora de la Viola d' Or: *La lletania dels rosers*. Seguidament D. Francesc Seguí, va llegir una versió castellana de dita composició. Llavors En Ramis d' Ayreflor, llegí *La Veramada*; D. Guillem Colom, en llegí una altre propia, i com acabatall de tan joiosa i gaja festa, D. Joan Alcover, que no 's pogué negar a la insistència i genècia del reunits, llegí *La Serra*, l' obra mestre i capd' el del geni mallorquí.

Encara hi hagué noves manifestacions de simpatia vers N. Alcover i En Tous, i la festa acabá embaumada de poesia i vessant entusiasme vers la nostra llengua, que n' sorti glorificada com una princesa.

CAPVESPRE RELIGIÓS

(Original de Emile Verhaeren)

Dels viatges tranquils i dels camps reposats s' exhalava, en la pau del jorn qui defallia, un sospir dolç i trist com el bleix d' agonia d' una verge qui mor, pàlida, els ulls tancats,

el cor en joia i tota a Deu ja abandonada. Els vents eren tombats; s' oia solament, dins l' aire recullit i buit, vers el ponent, una campana al lluny per altres contestada;

i qui, escampant el dol de son adeu pregón, plorava de quelcom la funeral partida vers llunyedars perduts i regions sens vida i deia en l' hora baixa el sufriment de món,

El camp era un teixit de veus pobres i lentes, tan trist i tan dolç que, sentint-lo muntar, un aucellet, tot sol, de pena gemegà molt feblement per dins les mates somnolentes.

I els blats a l' adormir-se en calmes onetjants s' aplanaren, en tant que 'ls boscos somniosos guaitaven els camins llunyans i vagorosos qui se perdien vers els angelus llunyans.

MIGUEL FERRÀ

LA LLIGA DE L' ESPARDENYA

Constitució. — En veure els preus irritants del calçat, l' encariment desproporcionat de les sabates, uns homes, a l' ensems pràctics i humoristes, proposen a llurs conveïns la constitució de la Lliga de l' Espardenya. Abaix les sabates! Fora el calçat de cuir! Que tothom gastí espardenyes! Es predica la creuada pràctica contra el sabater. Cal que tots ajudem a la tasca, contra l' encariment de les coses. Cal vèncer els sabaters per fam. Abaix les sabates! Visca l' espardenya!

De seguida s' encomanà l' entusiasme. La premsa recull la iniciativa i li dona ales. Els periodistes prediquen amb l' exemple. Els

artistes i les artistes de molts teatres anuncien que farán les obres calçant espardenyes. Circols i Centres prenen acords col·lectius favorables a l' espardenya. Adhuc comença a parlar-se de la conveniència d' arribar a un model de traje únic d' estiu.

Al cap d' una setmana. — L' èxit ha estat grandíssim. Pot dir-se que, en general, l' espardenya ha estat acceptada per tothom. Adhuc algunes elegants damiselles peripatètiques han lluit aquest calçat modest en llurs deambulacions deliciosament inútils. En els teatres, cafès, reunions, l' espardenya ha triomfat.

La premsa segueix la seva campanya estimuladora. Els propagandistes més decidits no es cansen de seguir la seva tasca ditràmbica. L' espardenya va naturalitzant-se sense violències ni sotrats.

Hi ha llargues cues de compradors al davant de les espardenyerías. Alguns espardenyers poc escrupulosos, han apujat el preu. Hi ha parells d' espardenyes que costen «den pessetes».

Però encara l' avantatge és considerable. Els sabaters, un xic a l' expectativa, no han baixat els preus.

A les tres setmanes. — La marquesa de X. ha donat a casa seva un ball en el qual era obligatòria l' espardenya. Els cronistes de salons, han tingut feina en detallar les elegàncies. Tots, però, coincideixen en remarcar l' èxit considerable que han obtingut les espardenyes de la bellíssima senyoreta K. Les vetes eren de seda, guarnides de pedres precioses. Tenien uns gentilíssims talons platejats i en la punta graciosa un bell guarniment en plata els dona una suprema elegància.

A l' endemà un sabater ardit, en té plè l' aparador. Es creen models audaciosos. Triomfen les formes més capricioses i fantàstiques. Els homes elegants han llençat la moda de les espardenyes amb punta de cuir i sola de sabata.

Els sabaters, un xic a la defensiva, venen espardenyes de totes les mides, de totes les formes, de totes les modes. Però, com que això els permet anar-se sostenint, pel que pugui ésser, no abaixen el preu de les sabates.

En canvi, hi ha espardenyes de tots preus. Adhuc s' arriba a pagar «quaranta» pessetes per unes «alpargatas bien». Es rivalitza coratjosament en las fantasies. L' espardenya ha triomfat. Abaix les sabates! Visca l' espardenya.

Als sis mesos. — Comença ésser una dificultat trobar espardenyes de preu raonable. Les sabates no han baixat de preu.

Els fabricants d' espardenyes que han tocat les conseqüències favorables del nou estat de coses no s' entretenen en fer les classes barates. S' estimen més intensificar la producció del luxe. Per altra part, és difícil donar l' abast. Comença a sentir-se l' escassetat d' espardenyes. Naturalment, els preus puguen d' una faisó exorbitant. Els sabaters a l' agnait, no baixen els preus de les sabates. Mentrestant van venent espardenyes fantàsiques. S' han fet els models més arbitraris. Tota persona que s' estima, tota la representació social d' una mica de respecte, gasta

ja de 70 a 75 pessetes en un parell d' espardenyes. N' ha de camussa, de seda, de punta de xarol, de vetes riquíssimes, de ball, de passeig de teatre, de recepció. Adhuc se n' han fet models per anar al Palau.

La classe mitja i la classe treballadora comencen a patir. No es troben espardenyes a bon preu. Les sabates segueixen cares.

Els obrers del cuir, els obrers del calçat, que venen paralitzada la producció, amenaçen amb pendre resolucions violentes. Es diu que els obrers espardenyers solidaritzaran amb ells. Hi ha fermes campanyes obreristes. S' aguditza amb mal caient la qüestió social.

Alguns espardenyers s' han enriquit. Els sabaters, a l' agnait, no baixen els preus de les sabates. Molts d' ells tenen amagades llurs existències de calçat, i, mentrestant, s' enriqueixen venent espardenyes.

La premsa de tots colors, crida l' atenció del públic sobre d' aquets fets un xic insòlits.

Les espardenyes són ja tan cares com les sabates.

Als vuit mesos. — La situació s' ha fet insostenible. L' actitud de l' element obrer interessat, ha agreujat considerablement la qüestió.

Les protestes de les altres classes treballadores i de la classe mitja, que topen amb grans dificultats, per aprofitar-se d' espardenyes, inquieten el Govern.

Es parla de vaga general, i aquest propòsit té un gran ambient popular. Cal arranjar aquest conflicte. Les coses no poden continuar així.

La premsa escomet els agabelladors, crida contra la imprevisió del Govern, fa advertències al públic sobre la poca duració d' unes espardenyes que venen a costar el mateix que unes sabates.

Finalment, un bon jorn, uns quants homes, a l' ensems pràctics i humoristes, donen el crit de guerra: Abaix les espardenyes. Visquen les sabates! Es constitueix la Lliga de la Sabata! De seguida les actrius dels teatres llençen la nova moda de les taules estant. Immediatament, són imitades. Tothom fa cua a la porta dels sabaters, que, naturalment, no han abaixat els preus. Les comandes són nombroses. La marquesa de X. anuncia un ball amb sabata obligatòria. La senyoreta K. fa el seu encàrrec.

La classe mitja s' apressa a proveir-se. Es troba amb grans existències emagatzemades, però al preu d' abans. Però la vaga general s' ha frustrat i, almenys, hom pot anar calçat. I un parell de sabates és tota una altra cosa que un parell d' espardenyes.

La qüestió social agitada a l' en torn d' aquesta situació, s' ha apaivagat. El Govern respira satisfet. Les espardenyes han restat una mica pujades de preu, ara que no les gasten sinó els treballadors.

Sempre queda, però, per a tenir-ne cura, la Lliga de la Sabata. Abaix l' espardenya! Visquen les sabates!

RAFAEL MARQUINA

12 V-20

en el rotllo que formaven les senyores, car tot seguit se les vegé articulejar demanant els aubrics. Les cambres de l' hotel les feren passar al tocador, i d' allí a poca estona sortiren totes, habillades ja per a retirar-se. Els que tenien auto propi, com els senyors Massot, els senyors Miret i els senyors Mestres, se despediren i començaren a sortir del saló. El senyor Gassol digué al senyor Borràs qu' ell sortia ab l' auto dels amics Mestres i que li deixava l' seu per a que fes acompanyar a qui volgués.

Llavors esdevingué una d' aquelles escenes en que els actors, sense parlar, expressen ab una mirada tot lo que no se brien com dir. La senyoreta Beatriu fingué la gosadia d' acostar-se a don Miquel, per a despedir-se'n, donant el braç a en Peret i portant a l' altre costat el senyor Gassol. Don Miquel no pogué preferir ni una paraula quan, al passar ells tres pel seu davant, el senyor Gassol li digué un *finis demà* tan campetxan com ignorant. Temia que, si parlava, diria qualque inconveniència que desentonaria en aquell ambient d' alegrois, i ho volgué evitar a tota costa. El senyor Borràs, qu' era al seu costat, tement que no se sabria dominar, li donà una tan forta es-

trebada al braç per a fer-lo girar vers l' altre cantó, que l' feu tambalejar, i quan volgué mirar altre vegada, la senyoreta Beatriu i els seus acompanyants ja havien sortit del saló.

Els convidats s' anaren despedint de don Miquel i del senyor Borràs. Quedaven solament els redactors de la casa per a rebre ordres. Llavors don Miquel sortí ab els senyors Martínez i el periodista que tota la nit havia parlat ab dit senyor. I el saló restà desert.

XVI

El cor li deia a don Miquel que l' periodista que s' havia passat la nit parlant ab el seu consoci, li podria fer revelacions importants, i esperava ab ansia trobar-se ab ell a soles; de manera que tan prompte com deixaren el matrimoni Martínez a l' hotel ont s' hostetjava i s' trobaren tots dos de costat dins de l' auto, formulà l' seu interrogatori:

Començà prudentment a preguntar-li si feia molt temps que coneixia al senyor Martínez, però comprenent per les evasives del seu interlocutor que segurament hauria tingut ab aquell individu quelcom més que una lleugera amistat, estrenyé l' cercle fins arribar a dir-li que li era del

tot necessari saber la vida i miracles d' aquell home, i per lo tant li pregava que li digués tot lo que n' sapigués si volia seguir mereixent la seva confiança. L' altre, comprenent ab tota claretat que lo que don Miquel li volia dir era qu' en el parlar o no parlar hi anava l' bon sòu promès, deslligà la llengua i parlà més de lo que l' propi don Miquel hauria volgut. Digué que, efectivament, feia temps que l' coneixia, però que no havia pas mai trabat amistat ab ell, que la conversa d' aquell vespre era la més llarga que hi havia tingut en tota sa vida, i que havia sigut el propi senyor Martínez qui l' havia iniciada. Afegí qu' estava segur que ho havia fet creient deixar-lo així quelcom lligat per a que no parlés del cèlebre plet sobre l' explotació d' unes mines: plet que li costà l' haver de sortir més que depressa d' Asturies; però que, ab tot, ell el creia un aventurer capaç de qualsevol engany, i més capaç encara de deixar-se enganyar.

No volgué saber res més don Miquel. Tenit-ne ja prou, tornà a interessar-se per altres coses. Acompanyà l' periodista a la redacció, recordant-li que no descuidés cap dels encàrrecs que respecte al diari li eran fets, i s' despedí d' ell fins l' endemà a l' hora fixada per a l' excur-

sió, anant-se'n dret a casa ab el disitj de restar sol i poder passar balanç de tot lo esdevingut aquell vespre.

Al arribar trobà que tothom dormia, inclús donya Gertrudis, que, cansada de la festa, s' havia quedat com un sòc al moment de ficar-se al llit. Quan el seu marit entrà a la cambra, roncava tranquilament.

Per fi don Miquel quedava sol ab si mateix. Llavors se despullà quietament per a no despertar a la seva esposa, se ficà al llit, i començà a sospesar el pro i el contra de tot lo succeït aquell vespre, fins que la són el vencé.

A l' endemà tothom anà enrenou des de les primeres hores; però donya Gertrudis, malgrat el seu desitj de llevar-se ben aviat, no's podia acabar de deixondir. Fou don Miquel qui ab la seva conversa li hagué de treure la són dels ulls. Bé es cert que la manera com ell li començà a parlar, tot vestint-se, era per a desvetllar la persona més ensopida.

— Tuïetes, estem fumuts.

— I ara! Què t' passa? Jo que m' pensava qu' estaries tan content de la festa!

— Però que no has vist aquell poca-vergonya?

(Seguirá.)

SERVICIO

Esmerado-Rápido-Económico

DE

Tránsito - Consignación - Comisión

M. Bernat Borrás

38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)

Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)

13 rue Emile Jamais

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,

Limones y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

* Transportes Internacionales *

LA FRUTERA

COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros articulos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

.. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre & C., de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de Tokio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: **ANTONIO COLOM** :-:

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: François Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono : Cèrbera, 1.09 || Telegramas : José Coll - CERBERE.
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ma}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telègrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel
Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Maisons d' Approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères:

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::

:: :: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, piments et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE **Téléphone 52**

Expéditions Rapides et emballage soigné.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10 - LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores.

= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell - ALCIRA.

Importation - Exportation

FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS

Spécialité des produits de Provence

Joseph Castañer

EXPÉDITEUR

Avenue des Lînes - CHATEAURENARD - (PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur. Chateaurénard - Téléphone 49

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDAS

MICHEL MORELL

SUCCESEUR

Boulevard Itam. * ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION
MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Wil'am,
chasselas, pommes à couteau et a cidres. - Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

Antoine Montaner

12 - 14 Place des Clercs 12 - 14

Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE - (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence. - Téléphone: 0. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER - PRIVAS

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.^{ia} ****M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDE LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-85

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Sucesor

— VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11 —

Telegramas: FIOI - VIENNE

TELÉFONO 2-87

HOTEL "LA PAZ"

Gran Casa de Viajeros

RAMÓN VALLS

Grandes locales reformados

Comedores planta baja. Luz eléctrica en toda la casa.

Casa situada en el centro de la Capital y en una de las calles más comerciales y más próximas a las estaciones de Ferrocarriles y al Muelle, para embarque, con vistas a la nueva calle Reina Regente, abierta por la reforma cerca de la Rambla.

HOSPEDAJES A PRECIOS ECONÓMICOS

PLATERIA, 37, BARCELONA

Téléfono 4280

FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

— TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira —